

**No. 40831**

---

**Multilateral**

**Convention on the international exchange of information relating to civil status matters (with annexes). Neuchâtel, 12 September 1997**

**Entry into force:** *1 December 2004, in accordance with article 19 (see following page)*

**Authentic text:** *French*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Switzerland, 1 December 2004*

---

**Multilatéral**

**Convention concernant l'échange international d'informations eu matière d'état civil (avec annexes). Neuchâtel, 12 septembre 1997**

**Eutrée en vigueur :** *1er décembre 2004, conformément à l'article 19 (voir la page suivante)*

**Texte authentique :** *français*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Suisse, 1er décembre 2004*

<b>Participant</b>	<b>Ratification and Approval (AA)</b>
France	12 Feb 2003 AA
Turkey	21 May 2004

<b>Participant</b>	<b>Ratification et Approbation (AA)</b>
France	12 févr 2003 AA
Turquie	21 mai 2004

[ FRENCH TEXT — TEXTE FRANÇAIS ]

## CONVENTION CONCERNANT L'ÉCHANGE INTERNATIONAL D'INFORMATIONS EN MATIÈRE D'ÉTAT CIVIL

Les Etats signataires de la présente Convention, membres de la Commission Internationale de l'Etat Civil, désireux de promouvoir et de faciliter leurs relations dans le domaine de l'état civil et d'organiser d'un commun accord un échange international d'informations afin notamment de rendre plus aisées les démarches administratives des personnes résidant sur leur territoire, sont convenus des dispositions suivantes:

### *Article 1er*

Lorsqu'un officier de l'état civil d'un Etat contractant inscrit un mariage dans un registre de l'état civil, il envoie un extrait de l'acte de mariage à l'officier de l'état civil du lieu de naissance de chaque conjoint si ce lieu est situé sur le territoire d'un autre Etat contractant.

### *Article 2*

1. Lorsqu'un officier de l'état civil d'un dans un registre de l'état civil, il envoie un l'officier de l'état civil du lieu de la célébration sur le territoire d'un autre Etat contractant.

2. Lorsqu'un officier de l'état civil d'un Etat contractant inscrit un divorce dans un registre de l'état civil, il envoie un avis de dissolution de mariage à l'officier de l'état civil du lieu de naissance de chaque conjoint si ce lieu est situé sur le territoire d'un autre Etat contractant.

3. Les dispositions prévues aux alinéas 1 et 2 sont applicables lorsqu'un mariage a été annulé, déclaré nul, non existant ou dissous pour une autre cause que le divorce.

### *Article 3*

Lorsqu'un officier de l'état civil d'un Etat contractant inscrit dans un registre de l'état civil la reconnaissance d'un enfant, il envoie un extrait de l'acte de reconnaissance à l'officier de l'état civil du lieu de naissance de l'enfant si ce lieu est situé sur le territoire d'un autre Etat contractant.

### *Article 4*

1. Lorsqu'un officier de l'état civil d'un Etat contractant inscrit dans un registre de l'état civil un acte de décès, il envoie un extrait de cet acte à l'officier de l'état civil du lieu de naissance du défunt si ce lieu est situé sur le territoire d'un autre Etat contractant.

2. Lorsque la personne décédée était mariée, un extrait de l'acte de décès à l'officier de l'état civil du lieu de naissance du conjoint lorsque le lieu naissance sont situés sur le territoire d'un autre Etat l'officier de l'état civil envoie du lieu du mariage et à celui du mariage ou celui de la contractant.

*Article 5*

1. Lorsqu'un officier de l'état civil d'un Etat contractant inscrit dans un registre de l'état civil une rectification relative à un acte de mariage, de reconnaissance ou de décès, il envoie un extrait de l'acte rectifié à l'officier de l'état civil du lieu de naissance de la personne ou des personnes concernées si ce lieu est situé sur le territoire d'un autre Etat contractant.

2. Lorsqu'un officier de l'état civil d'un Etat contractant inscrit dans un registre de l'état civil une rectification relative à un acte de naissance, il envoie un extrait de l'acte rectifié à l'officier de l'état civil du lieu du mariage, de la reconnaissance ou du décès de la personne concernée si l'acte de mariage, de reconnaissance ou de décès a été établi sur le territoire d'un autre Etat contractant.

3. Au sens du présent article, le mot "rectification" s'entend de l'inscription dans un registre de l'état civil d'une décision émanant de l'autorité compétente qui, sans statuer sur une question relative à l'état des personnes ou sur le droit à une qualification nobiliaire ou honorifique, répare une erreur dans un acte de l'état civil.

*Article 6*

La communication des avis et extraits prévue aux articles 1 à 5 ne préjuge pas de la nationalité des personnes concernées.

*Article 7*

Les avis et extraits sont utilisés par les autorités de l'Etat destinataire conformément aux lois et règlements de cet Etat.

*Article 8*

Lorsque la communication des avis et extraits concerne une personne née sur le territoire d'un Etat contractant dont la législation prévoit la tenue d'un registre de famille, l'officier de l'état civil communique si possible le lieu de dépôt et le numéro du registre de famille de la personne concernée.

*Article 9*

1. Les avis et extraits sont rédigés dans la langue de l'autorité qui les a établis conformément aux formules figurant à l'annexe I de la présente Convention.

2. Toutes les inscriptions à porter sur les formules sont écrites en caractères latins d'imprimerie; elles peuvent en outre être écrites dans les caractères de la langue de l'autorité qui délivre l'avis ou l'extrait.

*Article 10*

1. Les dates sont inscrites en chiffres arabes indiquant successivement, sous les symboles Jo, Mo et An, le jour, le mois et l'année. Le jour et le mois sont indiqués par deux chiffres, l'année par quatre chiffres. Les neuf premiers jours du mois et les neuf premiers mois de l'année sont indiqués par des chiffres allant de 01 à 09.

2. Le nom de tout lieu mentionné dans un avis ou extrait est suivi du nom de l'Etat où ce lieu est situé chaque fois que cet Etat n'est pas celui où l'avis ou l'extrait est délivré.

*Article 11*

S'il n'est pas possible de remplir une case ou une partie de case, cette case ou partie de case est rendue inutilisable par des traits.

*Article 12*

Au verso de chaque avis ou extrait doivent figurer:

- une référence à la Convention, au moins dans la langue ou l'une des langues officielles de chacun des Etats qui, au moment de la signature de la présente Convention, sont membres de la Commission Internationale de l'Etat Civil,

- un résumé des articles 9, alinéa 2, 10 et 11 de la Convention, au moins dans la langue de l'autorité qui délivre l'avis ou l'extrait.

*Article 13*

La liste des termes utilisés et de leurs codes figure à l'annexe 2 de la présente Convention.

*Article 14*

1. Lors de la ratification de la présente Convention, de l'acceptation, de l'approbation ou de l'adhésion, chaque Etat contractant devra déposer auprès du Secrétariat Général de la Commission Internationale de l'Etat Civil la traduction dans sa ou ses langues officielles des termes inclus dans la liste figurant à l'annexe 2 de la présente Convention. Cette traduction devra être approuvée par le Bureau de la Commission Internationale de l'Etat Civil.

2. Toute modification apportée à cette traduction devra être déposée auprès du Secrétariat Général de la Commission Internationale de l'Etat Civil et approuvée par le Bureau de la Commission Internationale de l'Etat Civil.

*Article 15*

1. Le codage des énonciations contenues dans les formules figurant à l'annexe I et la liste des codes prévus à l'annexe 2 pourront être modifiés par une résolution votée à la ma-

autorité simple par les représentants des Etats membres de la Commission Internationale de l'Etat Civil et des Etats non membres parties à la Convention.

2. La résolution visée au premier alinéa sera déposée auprès du Conseil Fédéral Suisse et prendra effet, dans les rapports entre les Etats contractants, à compter du premier jour du septième mois suivant ce dépôt.

*Article 16*

1. La présente Convention remplace la Convention concernant l'échange international d'informations en matière d'état civil signée à Istanbul le 4 septembre 1958 dans les rapports entre les Etats qui seront parties aux deux Conventions.

2. Les dispositions des articles précédents ne font pas obstacle à la transmission aux autorités d'un Etat contractant, par la voie diplomatique ou autre voie prévue par une convention particulière, de tout acte ou décision concernant l'état civil d'une personne née sur le territoire de cet Etat.

*Article 17*

L'échange d'informations prévu par la présente Convention ne s'applique pas aux transmissions aux officiers de l'état civil de l'Etat dont est originaire la personne concernée lorsque celle-ci a la qualité de réfugié.

*Article 18*

La présente Convention sera ratifiée, acceptée ou approuvée et les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation seront déposés auprès du Conseil Fédéral Suisse.

*Article 19*

1. La présente Convention entrera en vigueur le premier jour du septième mois qui suit celui du dépôt du deuxième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

2. A l'égard de l'Etat qui ratifiera, acceptera, approuvera ou adhérera après son entrée en vigueur, la Convention prendra effet le premier jour du septième mois qui suit celui du dépôt par cet Etat de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

*Article 20*

Tout Etat membre de la Commission Internationale de l'Etat Civil, de l'Union Européenne ou du Conseil de l'Europe pourra adhérer à la présente Convention. L'instrument d'adhésion sera déposé auprès du Conseil Fédéral Suisse.

*Article 21*

1. Tout Etat, au moment de la signature, de la ratification, de l'acceptation, de l'approbation ou de l'adhésion ou à tout moment par la suite, pourra déclarer que la présente Convention s'étendra à l'ensemble des territoires dont il assure les relations sur le plan international, ou à l'un ou plusieurs d'entre eux.

2. Cette déclaration sera notifiée au Conseil Fédéral Suisse et l'extension prendra effet au moment de l'entrée en vigueur de la Convention pour ledit Etat ou, ultérieurement, le premier jour du septième mois qui suit celui de la réception de la notification.

3. Toute déclaration d'extension pourra être retirée par notification adressée au Conseil Fédéral Suisse et la Convention cessera d'être applicable au territoire désigné le premier jour du septième mois qui suit celui de la réception de ladite notification.

*Article 22*

1. La présente Convention demeurera en vigueur sans limitation de durée.

2. Tout Etat partie à la présente Convention aura toutefois la faculté de la dénoncer à tout moment après l'expiration d'un délai d'un an à partir de la date de l'entrée en vigueur de la Convention à son égard. La dénonciation sera notifiée au Conseil Fédéral Suisse et prendra effet le premier jour du septième mois qui suit celui de la réception de cette notification. La Convention restera en vigueur entre les autres Etats.

*Article 23*

1. Le Conseil Fédéral Suisse notifiera aux Etats membres de la Commission Internationale de l'Etat Civil et à tout autre Etat ayant adhéré à la présente Convention:

- a) le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion;
- b) toute date d'entrée en vigueur de la Convention;
- c) toute déclaration concernant l'extension territoriale de la Convention ou son retrait, avec la date à laquelle elle prendra effet;
- d) toute dénonciation de la Convention et la date à laquelle elle prendra effet;
- e) toute résolution prise en application de l'article 15, avec la date à laquelle elle prendra effet.

2. Le Conseil Fédéral Suisse avisera le Secrétaire Général de la Commission Internationale de l'Etat Civil de toute notification faite en application du paragraphe 1.

3. Dès l'entrée en vigueur de la présente Convention, une copie certifiée conforme sera transmise par le Conseil Fédéral Suisse au Secrétaire Général des Nations Unies aux fins d'enregistrement et de publication, conformément à l'article 102 de la Charte des Nations Unies.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention.

Fait à Neuchâtel, le 12 septembre 1997, en un seul exemplaire, en langue française, qui sera déposé dans les archives du Conseil Fédéral Suisse, et dont une copie certifiée conforme sera remise, par la voie diplomatique, à chacun des Etats membres de la Commission Internationale de l'Etat Civil et aux Etats adhérents. Une copie certifiée conforme sera également adressée au Secrétaire Général de la Commission Internationale de l'Etat Civil.

Pour la République Fédérale d'Allemagne :

Pour la République d'Autriche :

Pour le Royaume de Belgique :

Pour le Royaume d'Espagne :

Pour la République Française :

JEAN-RENÉ MAZARS

Pour le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord :

Pour la République Hellénique :

DEMETRIOS KONSTAS

Pour la République Italienne :

ALDO DAINOTTO

Pour le Grand-Duché du Luxembourg :

Pour le Royaume des Pays-Bas :

Pour la République Portugaise :

MIGUEL TEIXEIRA DE SOUSA

Pour la Confédération Suisse :

Pour la République Turque :

ISMAIL GÜNINDI



**Annexe 1**

<b>Formule n° 1</b>	<b>Extrait d'acte de naissance rectifié</b>
<b>Formule n° 2</b>	<b>Extrait d'acte de mariage</b>
<b>Formule n° 3</b>	<b>Extrait d'acte de mariage rectifié</b>
<b>Formule n° 4</b>	<b>Avis de dissolution de mariage</b>
<b>Formule n° 5</b>	<b>Extrait d'acte de décès</b>
<b>Formule n° 6</b>	<b>Extrait d'acte de décès rectifié</b>
<b>Formule n° 7</b>	<b>Extrait d'acte de reconnaissance</b>
<b>Formule n° 8</b>	<b>Extrait d'acte de reconnaissance rectifié</b>

Formule n° 1: recto

ETAT 2-1-1:

SERVICE DE L'ETAT CIVIL DE 1-1-6:

<b>EXTRAIT D'ACTE DE NAISSANCE RECTIFIE 1-3-3-2</b>										
N° de l'acte 9-2-2:										
<b>Date de naissance de l'enfant 9-7-3:</b> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 33%;">Jo 9-4-3</td> <td style="text-align: center; width: 33%;">Mo 9-4-2</td> <td style="text-align: center; width: 33%;">An 9-4-1</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">□ □</td> <td style="text-align: center;">□ □</td> <td style="text-align: center;">□ □ □ □</td> </tr> </table>			Jo 9-4-3	Mo 9-4-2	An 9-4-1	□ □	□ □	□ □ □ □	<b>Lieu de naissance de l'enfant 2-4-3:</b>	
Jo 9-4-3	Mo 9-4-2	An 9-4-1								
□ □	□ □	□ □ □ □								
<b>Nom de l'enfant 7-3:</b>		<b>Prénoms de l'enfant 8-3:</b>								
<input type="checkbox"/> <b>Sexe masculin 3-4-1:</b>		<input type="checkbox"/> <b>Sexe féminin 3-4-2:</b>								
<b>Numéro du registre de famille 9-2-7-1:</b>		<b>Lieu du dépôt du registre de famille 2-9-1:</b>								
<b>Nom du père 7-1:</b>		<b>Nom de la mère 7-2:</b>								
<b>Prénoms du père 8-1:</b>		<b>Prénoms de la mère 8-2:</b>								
<b>Autres énonciations de l'acte 1-9:</b>										
<b>Extrait délivré à la suite d'une rectification de l'acte 1-5-1:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Décision de rectification de l'officier de l'état civil 1-5-2</li> <li><input type="checkbox"/> Décision de rectification du Ministère public 1-5-3</li> <li><input type="checkbox"/> Décision de rectification du tribunal 1-5-4</li> <li><input type="checkbox"/> Décision de rectification de la Cour d'appel 1-5-5</li> <li><input type="checkbox"/> Décision de rectification d'une autre autorité 1-5-9</li> </ul>										
<b>Date de la décision de rectification de l'acte 9-5-6:</b>			<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 33%;">Jo 9-4-3</td> <td style="text-align: center; width: 33%;">Mo 9-4-2</td> <td style="text-align: center; width: 33%;">An 9-4-1</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">□ □</td> <td style="text-align: center;">□ □</td> <td style="text-align: center;">□ □ □ □</td> </tr> </table>	Jo 9-4-3	Mo 9-4-2	An 9-4-1	□ □	□ □	□ □ □ □	
Jo 9-4-3	Mo 9-4-2	An 9-4-1								
□ □	□ □	□ □ □ □								
<b>Date de délivrance 9-5-2-9:</b> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 33%;">Jo 9-4-3</td> <td style="text-align: center; width: 33%;">Mo 9-4-2</td> <td style="text-align: center; width: 33%;">An 9-4-1</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">□ □</td> <td style="text-align: center;">□ □</td> <td style="text-align: center;">□ □ □ □</td> </tr> </table>		Jo 9-4-3	Mo 9-4-2	An 9-4-1	□ □	□ □	□ □ □ □	<b>Nom du signataire</b> 1-1-2-1	<b>Signature</b> 9-3-1	<b>Sceau</b> 9-3-3
Jo 9-4-3	Mo 9-4-2	An 9-4-1								
□ □	□ □	□ □ □ □								

---

**EXTRAIT DELIVRE EN APPLICATION DE LA CONVENTION DE LA  
COMMISSION INTERNATIONALE DE L'ETAT CIVIL**

**SIGNEE A NEUCHÂTEL LE 12 SEPTEMBRE 1997**

---

Selon les articles 9, alinéa 2, 10 et 11 de cette Convention:

- Les inscriptions sont écrites en caractères latins d'imprimerie; elles peuvent en outre être écrites dans les caractères de la langue de l'autorité qui délivre le présent document.
- Les dates sont inscrites en chiffres arabes indiquant successivement le jour, le mois et l'année. Le jour et le mois sont indiqués par deux chiffres, l'année par quatre chiffres. Les neuf premiers jours du mois et les neuf premiers mois de l'année sont désignés par des chiffres allant de 01 à 09.
- Le nom de tout lieu est suivi du nom de l'Etat où ce lieu est situé chaque fois que cet Etat n'est pas celui où l'avis ou l'extrait est délivré.
- S'il n'est pas possible de remplir une case ou une partie de case, cette case ou partie de case est rendue inutilisable par des traits.

Formule n° 2: recto

ETAT 2-1-1:

SERVICE DE L'ETAT CIVIL DE 1-1-6:

<b>EXTRAIT D'ACTE DE MARIAGE 1-3-4-1</b>
<b>N° de l'acte 9-2-2:</b>

<b>Lieu du mariage 2-5:</b>	<b>Date du mariage 9-8:</b>									
	<table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="text-align: center;"><i>Jo</i></td> <td style="text-align: center;"><i>Mo</i></td> <td style="text-align: center;"><i>An</i></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">9-4-3</td> <td style="text-align: center;">9-4-2</td> <td style="text-align: center;">9-4-1</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">[ ] [ ]</td> <td style="text-align: center;">[ ] [ ]</td> <td style="text-align: center;">[ ] [ ] [ ] [ ]</td> </tr> </table>	<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>	9-4-3	9-4-2	9-4-1	[ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ] [ ] [ ]
<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>								
9-4-3	9-4-2	9-4-1								
[ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ] [ ] [ ]								

<b>Epoux 4-1-1</b>	<b>Epouse 4-1-2</b>																		
<b>Nom de l'époux avant le mariage 7-5-1-1:</b>	<b>Nom de l'épouse avant le mariage 7-5-2-1:</b>																		
<b>Prénoms de l'époux 8-5-1:</b>	<b>Prénoms de l'épouse 8-5-2:</b>																		
<b>Date de naissance de l'époux 9-7-4:</b>	<b>Date de naissance de l'épouse 9-7-5:</b>																		
<table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="text-align: center;"><i>Jo</i></td> <td style="text-align: center;"><i>Mo</i></td> <td style="text-align: center;"><i>An</i></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">9-4-3</td> <td style="text-align: center;">9-4-2</td> <td style="text-align: center;">9-4-1</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">[ ] [ ]</td> <td style="text-align: center;">[ ] [ ]</td> <td style="text-align: center;">[ ] [ ] [ ] [ ]</td> </tr> </table>	<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>	9-4-3	9-4-2	9-4-1	[ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ] [ ] [ ]	<table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="text-align: center;"><i>Jo</i></td> <td style="text-align: center;"><i>Mo</i></td> <td style="text-align: center;"><i>An</i></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">9-4-3</td> <td style="text-align: center;">9-4-2</td> <td style="text-align: center;">9-4-1</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">[ ] [ ]</td> <td style="text-align: center;">[ ] [ ]</td> <td style="text-align: center;">[ ] [ ] [ ] [ ]</td> </tr> </table>	<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>	9-4-3	9-4-2	9-4-1	[ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ] [ ] [ ]
<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>																	
9-4-3	9-4-2	9-4-1																	
[ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ] [ ] [ ]																	
<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>																	
9-4-3	9-4-2	9-4-1																	
[ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ] [ ] [ ]																	
<b>Lieu de naissance de l'époux 2-4-4:</b>	<b>Lieu de naissance de l'épouse 2-4-5:</b>																		
<b>Nom de l'époux après le mariage 7-5-1-2:</b>	<b>Nom de l'épouse après le mariage 7-5-2-2:</b>																		
<b>Numéro du registre de famille 9-2-7-1:</b>	<b>Numéro du registre de famille 9-2-7-1:</b>																		
<b>Lieu du dépôt du registre de famille 2-9-1:</b>	<b>Lieu du dépôt du registre de famille 2-9-1:</b>																		

<b>Autres énonciations de l'acte 1-9:</b>

<b>Date de délivrance 9-5-2-9:</b>	<b>Nom du signataire</b>	<b>Signature</b>	<b>Sceau</b>									
<table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="text-align: center;"><i>Jo</i></td> <td style="text-align: center;"><i>Mo</i></td> <td style="text-align: center;"><i>An</i></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">9-4-3</td> <td style="text-align: center;">9-4-2</td> <td style="text-align: center;">9-4-1</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">[ ] [ ]</td> <td style="text-align: center;">[ ] [ ]</td> <td style="text-align: center;">[ ] [ ] [ ] [ ]</td> </tr> </table>	<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>	9-4-3	9-4-2	9-4-1	[ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ] [ ] [ ]	1-1-2-1	9-3-1	9-3-3
<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>										
9-4-3	9-4-2	9-4-1										
[ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ] [ ] [ ]										

**EXTRAIT DELIVRE EN APPLICATION DE LA CONVENTION DE LA  
COMMISSION INTERNATIONALE DE L'ETAT CIVIL**

**SIGNEE A NEUCHÂTEL LE 12 SEPTEMBRE 1997**

---

Selon les articles 9, alinéa 2, 10 et 11 de cette Convention:

- Les inscriptions sont écrites en caractères latins d'imprimerie; elles peuvent en outre être écrites dans les caractères de la langue de l'autorité qui délivre le présent document.
- Les dates sont inscrites en chiffres arabes indiquant successivement le jour, le mois et l'année. Le jour et le mois sont indiqués par deux chiffres, l'année par quatre chiffres. Les neuf premiers jours du mois et les neuf premiers mois de l'année sont désignés par des chiffres allant de 01 à 09.
- Le nom de tout lieu est suivi du nom de l'Etat où ce lieu est situé chaque fois que cet Etat n'est pas celui où l'avis ou l'extrait est délivré.
- S'il n'est pas possible de remplir une case ou une partie de case, cette case ou partie de case est rendue inutilisable par des traits.

Formule n° 3: recto

ETAT 2-1-1:

SERVICE DE L'ETAT CIVIL DE 1-1-8:

<b>EXTRAIT D'ACTE DE MARIAGE RECTIFIE 1-3-4-2</b>				
N° de l'acte 9-2-2:				
<b>Date du mariage 9-8:</b> Jo      Mo      An 9-4-3   9-4-2   9-4-1 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]			<b>Lieu du mariage 2-5:</b>	
<b>Epoux 4-1-1</b>		<b>Epouse 4-1-2</b>		
Nom de l'époux avant le mariage 7-5-1-1:		Nom de l'épouse avant le mariage 7-5-2-1:		
Prénoms de l'époux 8-5-1:		Prénoms de l'épouse 8-5-2:		
<b>Date de naissance de l'époux 9-7-4:</b> Jo      Mo      An 9-4-3   9-4-2   9-4-1 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]		<b>Date de naissance de l'épouse 9-7-5:</b> Jo      Mo      An 9-4-3   9-4-2   9-4-1 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]		
Lieu de naissance de l'époux 2-4-4:		Lieu de naissance de l'épouse 2-4-5:		
Nom de l'époux après le mariage 7-5-1-2:		Nom de l'épouse après le mariage 7-5-2-2:		
Numéro du registre de famille 9-2-7-1:		Numéro du registre de famille 9-2-7-1:		
Lieu du dépôt du registre de famille 2-9-1:		Lieu du dépôt du registre de famille 2-9-1:		
Autres énonciations de l'acte 1-9:				
Extrait délivré à la suite d'une rectification de l'acte 1-5-1: <input type="checkbox"/> Décision de rectification de l'officier de l'état civil 1-5-2 <input type="checkbox"/> Décision de rectification du Ministère public 1-5-3 <input type="checkbox"/> Décision de rectification du tribunal 1-5-4 <input type="checkbox"/> Décision de rectification de la Cour d'appel 1-5-5 <input type="checkbox"/> Décision de rectification d'une autre autorité 1-5-9				
<b>Date de la décision de rectification de l'acte 9-5-6:</b>			Jo      Mo      An 9-4-3   9-4-2   9-4-1 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]	
<b>Date de délivrance 9-5-2-9:</b> Jo      Mo      An 9-4-3   9-4-2   9-4-1 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]		<b>Nom du signataire</b> 1-1-2-1	<b>Signature</b> 9-3-1	<b>Sceau</b> 9-3-3

**EXTRAIT DELIVRE EN APPLICATION DE LA CONVENTION DE LA  
COMMISSION INTERNATIONALE DE L'ETAT CIVIL**

**SIGNEE A NEUCHÂTEL LE 12 SEPTEMBRE 1997**

---

Selon les articles 9, alinéa 2, 10 et 11 de cette Convention:

- Les inscriptions sont écrites en caractères latins d'imprimerie; elles peuvent en outre être écrites dans les caractères de la langue de l'autorité qui délivre le présent document.
- Les dates sont inscrites en chiffres arabes indiquant successivement le jour, le mois et l'année. Le jour et le mois sont indiqués par deux chiffres, l'année par quatre chiffres. Les neuf premiers jours du mois et les neuf premiers mois de l'année sont désignés par des chiffres allant de 01 à 09.
- Le nom de tout lieu est suivi du nom de l'Etat où ce lieu est situé chaque fois que cet Etat n'est pas celui où l'avis ou l'extrait est délivré.
- S'il n'est pas possible de remplir une case ou une partie de case, cette case ou partie de case est rendue inutilisable par des traits.

Formule n° 4: recto

ETAT 2-1-1:

SERVICE DE L'ETAT CIVIL DE 1-1-6:

<b>AVIS DE DISSOLUTION DE MARIAGE 1-3-4-3</b>			
<b>Date du mariage 9-8:</b> Jo      Mo      An 9-4-3   9-4-2   9-4-1 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]			<b>Lieu du mariage 2-5:</b>
<b>Epoux 4-1-1</b>		<b>Epouse 4-1-2</b>	
<b>Nom de l'époux avant le mariage 7-5-1-1:</b>		<b>Nom de l'épouse avant le mariage 7-5-2-1:</b>	
<b>Prénoms de l'époux 8-5-1:</b>		<b>Prénoms de l'épouse 8-5-2:</b>	
<b>Date de naissance de l'époux 9-7-4:</b> Jo      Mo      An 9-4-3   9-4-2   9-4-1 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]		<b>Date de naissance de l'épouse 9-7-5:</b> Jo      Mo      An 9-4-3   9-4-2   9-4-1 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]	
<b>Lieu de naissance de l'époux 2-4-4:</b>		<b>Lieu de naissance de l'épouse 2-4-5:</b>	
<b>Nom de l'époux après le mariage 7-5-1-2:</b>		<b>Nom de l'épouse après le mariage 7-5-2-2:</b>	
<b>Nom de l'époux après la dissolution du mariage 7-5-6-1:</b>		<b>Nom de l'épouse après la dissolution du mariage 7-5-6-2:</b>	
<b>Numéro du registre de famille 9-2-7-1:</b>		<b>Numéro du registre de famille 9-2-7-1:</b>	
<b>Lieu du dépôt du registre de famille 2-9-1:</b>		<b>Lieu du dépôt du registre de famille 2-9-1:</b>	
<b>Dissolution du mariage 4-7:</b> <input type="checkbox"/> Divorce 4-7-1 <input type="checkbox"/> Inexistence du mariage 4-8 <input type="checkbox"/> Annulation du mariage 4-9			
<b>Autorité ayant pris la décision de dissolution du mariage 1-1-5-1:</b>			
		<b>Tribunal de 1-1-8-5</b>	<b>Cour d'appel de 1-1-8-4</b>
<input type="checkbox"/> <b>Juridiction civile 1-1-8-2:</b>			
<input type="checkbox"/> <b>Juridiction religieuse 1-1-8-3:</b>			
<input type="checkbox"/> <b>Autre autorité 1-1-5-9:</b>			
<b>Date de la décision de dissolution du mariage 9-8-2-1:</b> Jo      Mo      An 9-4-3   9-4-2   9-4-1 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]			<b>Date de la dissolution du mariage 9-8-2:</b> Jo      Mo      An 9-4-3   9-4-2   9-4-1 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]
<b>Date de délivrance 9-5-2-9:</b> Jo      Mo      An 9-4-3   9-4-2   9-4-1 [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]		<b>Nom du signataire</b> 1-1-2-1	<b>Signature</b> 9-3-1
		<b>Sceau</b> 9-3-3	



---

**AVIS DELIVRE EN APPLICATION DE LA CONVENTION DE LA COMMISSION INTERNATIONALE DE L'ETAT CIVIL**

**SIGNEE A NEUCHÂTEL LE 12 SEPTEMBRE 1997**

---

Selon les articles 9, alinéa 2, 10 et 11 de cette Convention:

- Les inscriptions sont écrites en caractères latins d'imprimerie; elles peuvent en outre être écrites dans les caractères de la langue de l'autorité qui délivre le présent document.
- Les dates sont inscrites en chiffres arabes indiquant successivement le jour, le mois et l'année. Le jour et le mois sont indiqués par deux chiffres, l'année par quatre chiffres. Les neuf premiers jours du mois et les neuf premiers mois de l'année sont désignés par des chiffres allant de 01 à 09.
- Le nom de tout lieu est suivi du nom de l'Etat où ce lieu est situé chaque fois que cet Etat n'est pas celui où l'avis ou l'extrait est délivré.
- S'il n'est pas possible de remplir une case ou une partie de case, cette case ou partie de case est rendue inutilisable par des traits.

Formule n° 5: recto

ETAT 2-1-1:

SERVICE DE L'ETAT CIVIL DE 1-1-6:

<b>EXTRAIT D'ACTE DE DECES 1-3-5-1</b>
N° de l'acte 9-2-2:

<b>Date du décès 9-9:</b>  <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="text-align: center;"><i>Jo</i></td> <td style="text-align: center;"><i>Mo</i></td> <td style="text-align: center;"><i>An</i></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">9-4-3</td> <td style="text-align: center;">9-4-2</td> <td style="text-align: center;">9-4-1</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> _ </td> <td style="text-align: center;"> _ </td> <td style="text-align: center;"> _ _ _ </td> </tr> </table>	<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>	9-4-3	9-4-2	9-4-1	_	_	_ _ _	<b>Lieu du décès 2-6:</b>
<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>								
9-4-3	9-4-2	9-4-1								
_	_	_ _ _								

<b>Nom du défunt 7-6:</b>	<b>Prénoms du défunt 8-6:</b>									
<b>Date de naissance du défunt 9-7-6:</b>  <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="text-align: center;"><i>Jo</i></td> <td style="text-align: center;"><i>Mo</i></td> <td style="text-align: center;"><i>An</i></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">9-4-3</td> <td style="text-align: center;">9-4-2</td> <td style="text-align: center;">9-4-1</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> _ </td> <td style="text-align: center;"> _ </td> <td style="text-align: center;"> _ _ _ </td> </tr> </table>	<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>	9-4-3	9-4-2	9-4-1	_	_	_ _ _	<b>Lieu de naissance du défunt 2-4-8:</b>
<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>								
9-4-3	9-4-2	9-4-1								
_	_	_ _ _								
<input type="checkbox"/> <b>Sexe masculin 3-4-1</b>	<input type="checkbox"/> <b>Sexe féminin 3-4-2</b>									
<b>Numéro du registre de famille 9-2-7-1:</b>	<b>Lieu du dépôt du registre de famille 2-9-1:</b>									

<b>Nom du dernier conjoint du défunt 7-5-3-1:</b>	<b>Prénoms du dernier conjoint du défunt 8-5-3-1:</b>
<b>Nom du père du défunt 7-6-1:</b>	<b>Prénoms du père du défunt 8-6-1:</b>
<b>Nom de la mère du défunt 7-6-2:</b>	<b>Prénoms de la mère du défunt 8-6-2:</b>

<b>Date de délivrance 9-5-2-9:</b>  <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="text-align: center;"><i>Jo</i></td> <td style="text-align: center;"><i>Mo</i></td> <td style="text-align: center;"><i>An</i></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">9-4-3</td> <td style="text-align: center;">9-4-2</td> <td style="text-align: center;">9-4-1</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> _ </td> <td style="text-align: center;"> _ </td> <td style="text-align: center;"> _ _ _ </td> </tr> </table>	<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>	9-4-3	9-4-2	9-4-1	_	_	_ _ _	<b>Nom du signataire</b> 1-1-2-1	<b>Signature</b> 9-3-1	<b>Sceau</b> 9-3-3
<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>										
9-4-3	9-4-2	9-4-1										
_	_	_ _ _										

**EXTRAIT DELIVRE EN APPLICATION DE LA CONVENTION DE LA  
COMMISSION INTERNATIONALE DE L'ETAT CIVIL**

**SIGNEE A NEUCHÂTEL LE 12 SEPTEMBRE 1997**

---

Selon les articles 9, alinéa 2, 10 et 11 de cette Convention:

- Les inscriptions sont écrites en caractères latins d'imprimerie; elles peuvent en outre être écrites dans les caractères de la langue de l'autorité qui délivre le présent document.
- Les dates sont inscrites en chiffres arabes indiquant successivement le jour, le mois et l'année. Le jour et le mois sont indiqués par deux chiffres, l'année par quatre chiffres. Les neuf premiers jours du mois et les neuf premiers mois de l'année sont désignés par des chiffres allant de 01 à 09.
- Le nom de tout lieu est suivi du nom de l'Etat où ce lieu est situé chaque fois que cet Etat n'est pas celui où l'avis ou l'extrait est délivré.
- S'il n'est pas possible de remplir une case ou une partie de case, cette case ou partie de case est rendue inutilisable par des traits.

Formule n° 6: recto

ETAT 2-1-1:

SERVICE DE L'ETAT CIVIL DE 1-1-6:

**EXTRAIT D'ACTE DE DECES RECTIFIE 1-3-5-2**

N° de l'acte 9-2-2:

<b>Date du décès 9-9:</b>	<b>Lieu du décès 2-6:</b>									
<table> <tr> <td><i>Jo</i></td> <td><i>Mo</i></td> <td><i>An</i></td> </tr> <tr> <td>9-4-3</td> <td>9-4-2</td> <td>9-4-1</td> </tr> <tr> <td>□ □</td> <td>□ □</td> <td>□ □ □ □</td> </tr> </table>	<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>	9-4-3	9-4-2	9-4-1	□ □	□ □	□ □ □ □	
<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>								
9-4-3	9-4-2	9-4-1								
□ □	□ □	□ □ □ □								

<b>Nom du défunt 7-6:</b>	<b>Prénoms du défunt 8-6:</b>									
<b>Date de naissance du défunt 9-7-6:</b>	<b>Lieu de naissance du défunt 2-4-6:</b>									
<table> <tr> <td><i>Jo</i></td> <td><i>Mo</i></td> <td><i>An</i></td> </tr> <tr> <td>9-4-3</td> <td>9-4-2</td> <td>9-4-1</td> </tr> <tr> <td>□ □</td> <td>□ □</td> <td>□ □ □ □</td> </tr> </table>	<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>	9-4-3	9-4-2	9-4-1	□ □	□ □	□ □ □ □	
<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>								
9-4-3	9-4-2	9-4-1								
□ □	□ □	□ □ □ □								
<input type="checkbox"/> <b>Sexe masculin 3-4-1</b>	<input type="checkbox"/> <b>Sexe féminin 3-4-2</b>									
<b>Numéro du registre de famille 9-2-7-1:</b>	<b>Lieu du dépôt du registre de famille 2-9-1:</b>									

<b>Nom du dernier conjoint du défunt 7-5-3-1:</b>	<b>Prénoms du dernier conjoint du défunt 8-5-3-1:</b>
<b>Nom du père du défunt 7-6-1:</b>	<b>Prénoms du père du défunt 8-6-1:</b>
<b>Nom de la mère du défunt 7-6-2:</b>	<b>Prénoms de la mère du défunt 8-6-2:</b>

<b>Extrait délivré à la suite d'une rectification de l'acte 1-5-1:</b>			
<input type="checkbox"/> Décision de rectification de l'officier de l'état civil 1-5-2 <input type="checkbox"/> Décision de rectification du Ministère public 1-5-3 <input type="checkbox"/> Décision de rectification du tribunal 1-5-4 <input type="checkbox"/> Décision de rectification de la Cour d'appel 1-5-5 <input type="checkbox"/> Décision de rectification d'une autre autorité 1-5-9			
<b>Date de la décision de rectification de l'acte 9-5-6 :</b>	<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>
	9-4-3	9-4-2	9-4-1
	□ □	□ □	□ □ □ □

<b>Date de délivrance 9-5-2-9:</b>	<b>Nom du signataire</b>	<b>Signature</b>	<b>Sceau</b>									
<table> <tr> <td><i>Jo</i></td> <td><i>Mo</i></td> <td><i>An</i></td> </tr> <tr> <td>9-4-3</td> <td>9-4-2</td> <td>9-4-1</td> </tr> <tr> <td>□ □</td> <td>□ □</td> <td>□ □ □ □</td> </tr> </table>	<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>	9-4-3	9-4-2	9-4-1	□ □	□ □	□ □ □ □	1-1-2-1	9-3-1	9-3-3
<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>										
9-4-3	9-4-2	9-4-1										
□ □	□ □	□ □ □ □										

**EXTRAIT DELIVRE EN APPLICATION DE LA CONVENTION DE LA  
COMMISSION INTERNATIONALE DE L'ETAT CIVIL**

**SIGNEE A NEUCHÂTEL LE 12 SEPTEMBRE 1997**

---

Selon les articles 9, alinéa 2, 10 et 11 de cette Convention:

- Les inscriptions sont écrites en caractères latins d'imprimerie; elles peuvent en outre être écrites dans les caractères de la langue de l'autorité qui délivre le présent document.
- Les dates sont inscrites en chiffres arabes indiquant successivement le jour, le mois et l'année. Le jour et le mois sont indiqués par deux chiffres, l'année par quatre chiffres. Les neuf premiers jours du mois et les neuf premiers mois de l'année sont désignés par des chiffres allant de 01 à 09.
- Le nom de tout lieu est suivi du nom de l'Etat où ce lieu est situé chaque fois que cet Etat n'est pas celui où l'avis ou l'extrait est délivré.
- S'il n'est pas possible de remplir une case ou une partie de case, cette case ou partie de case est rendue inutilisable par des traits.

Formule n° 7: recto

ETAT 2-1-1:

SERVICE DE L'ETAT CIVIL DE 1-1-6:

**EXTRAIT D'ACTE DE RECONNAISSANCE 1-3-6-1**

N° de l'acte 9-2-2:

<b>Date de la reconnaissance 9-7-3-2:</b>	<b>Lieu de la reconnaissance 2-8:</b>									
<table> <tr> <td><i>Jo</i></td> <td><i>Mo</i></td> <td><i>An</i></td> </tr> <tr> <td>9-4-3</td> <td>9-4-2</td> <td>9-4-1</td> </tr> <tr> <td>□ □</td> <td>□ □</td> <td>□ □ □ □</td> </tr> </table>	<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>	9-4-3	9-4-2	9-4-1	□ □	□ □	□ □ □ □	
<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>								
9-4-3	9-4-2	9-4-1								
□ □	□ □	□ □ □ □								

<b>Nom de l'enfant 7-3:</b>	<b>Prénoms de l'enfant 8-3:</b>									
<b>Date de naissance de l'enfant 9-7-3:</b>	<b>Lieu de naissance de l'enfant 2-4-3:</b>									
<table> <tr> <td><i>Jo</i></td> <td><i>Mo</i></td> <td><i>An</i></td> </tr> <tr> <td>9-4-3</td> <td>9-4-2</td> <td>9-4-1</td> </tr> <tr> <td>□ □</td> <td>□ □</td> <td>□ □ □ □</td> </tr> </table>	<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>	9-4-3	9-4-2	9-4-1	□ □	□ □	□ □ □ □	
<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>								
9-4-3	9-4-2	9-4-1								
□ □	□ □	□ □ □ □								
<b>Numéro du registre de famille 9-2-7-1:</b>	<b>Lieu du dépôt du registre de famille 2-9-1:</b>									

<b>Auteur de la reconnaissance 3-8-1:</b>	<input type="checkbox"/> Père 3-1	<input type="checkbox"/> Mère 3-2									
<b>Nom 7:</b>	<b>Prénoms 8:</b>										
<b>Date de naissance 9-7:</b>	<b>Lieu de naissance 2-4:</b>										
<table> <tr> <td><i>Jo</i></td> <td><i>Mo</i></td> <td><i>An</i></td> </tr> <tr> <td>9-4-3</td> <td>9-4-2</td> <td>9-4-1</td> </tr> <tr> <td>□ □</td> <td>□ □</td> <td>□ □ □ □</td> </tr> </table>	<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>	9-4-3	9-4-2	9-4-1	□ □	□ □	□ □ □ □		
<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>									
9-4-3	9-4-2	9-4-1									
□ □	□ □	□ □ □ □									

<b>Autres énonciations de l'acte 1-9:</b>

<b>Date de délivrance 9-5-2-9:</b>	<b>Nom du signataire</b>	<b>Signature</b>	<b>Sceau</b>									
<table> <tr> <td><i>Jo</i></td> <td><i>Mo</i></td> <td><i>An</i></td> </tr> <tr> <td>9-4-3</td> <td>9-4-2</td> <td>9-4-1</td> </tr> <tr> <td>□ □</td> <td>□ □</td> <td>□ □ □ □</td> </tr> </table>	<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>	9-4-3	9-4-2	9-4-1	□ □	□ □	□ □ □ □	1-1-2-1	9-3-1	9-3-3
<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>										
9-4-3	9-4-2	9-4-1										
□ □	□ □	□ □ □ □										

**EXTRAIT DELIVRE EN APPLICATION DE LA CONVENTION DE LA  
COMMISSION INTERNATIONALE DE L'ETAT CIVIL**

**SIGNEE A NEUCHÂTEL LE 12 SEPTEMBRE 1997**

---

Selon les articles 9, alinéa 2, 10 et 11 de cette Convention:

- Les inscriptions sont écrites en caractères latins d'imprimerie; elles peuvent en outre être écrites dans les caractères de la langue de l'autorité qui délivre le présent document.
- Les dates sont inscrites en chiffres arabes indiquant successivement le jour, le mois et l'année. Le jour et le mois sont indiqués par deux chiffres, l'année par quatre chiffres. Les neuf premiers jours du mois et les neuf premiers mois de l'année sont désignés par des chiffres allant de 01 à 09.
- Le nom de tout lieu est suivi du nom de l'Etat où ce lieu est situé chaque fois que cet Etat n'est pas celui où l'avis ou l'extrait est délivré.
- S'il n'est pas possible de remplir une case ou une partie de case, cette case ou partie de case est rendue inutilisable par des traits.

Formule n° 8: recto

ETAT 2-1-1:

SERVICE DE L'ETAT CIVIL DE 1-1-8:

**EXTRAIT D'ACTE DE RECONNAISSANCE RECTIFIE 1-3-6-2**

N° de l'acte 9-2-2:

<b>Date de la reconnaissance 9-7-3-2:</b>	<b>Lieu de la reconnaissance 2-8:</b>									
<table> <tr> <td><i>Jo</i></td> <td><i>Mo</i></td> <td><i>An</i></td> </tr> <tr> <td>9-4-3</td> <td>9-4-2</td> <td>9-4-1</td> </tr> <tr> <td>□ □</td> <td>□ □</td> <td>□ □ □ □</td> </tr> </table>	<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>	9-4-3	9-4-2	9-4-1	□ □	□ □	□ □ □ □	
<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>								
9-4-3	9-4-2	9-4-1								
□ □	□ □	□ □ □ □								

<b>Nom de l'enfant 7-3:</b>	<b>Prénoms de l'enfant 8-3:</b>
-----------------------------	---------------------------------

<b>Date de naissance de l'enfant 9-7-3:</b>	<b>Lieu de naissance de l'enfant 2-4-3:</b>									
<table> <tr> <td><i>Jo</i></td> <td><i>Mo</i></td> <td><i>An</i></td> </tr> <tr> <td>9-4-3</td> <td>9-4-2</td> <td>9-4-1</td> </tr> <tr> <td>□ □</td> <td>□ □</td> <td>□ □ □ □</td> </tr> </table>	<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>	9-4-3	9-4-2	9-4-1	□ □	□ □	□ □ □ □	
<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>								
9-4-3	9-4-2	9-4-1								
□ □	□ □	□ □ □ □								

<b>Numéro du registre de famille 9-2-7-1:</b>	<b>Lieu du dépôt du registre de famille 2-9-1:</b>
---	--

<b>Auteur de la reconnaissance 3-8-1:</b>	<input type="checkbox"/> Père 3-1	<input type="checkbox"/> Mère 3-2
---	-----------------------------------	-----------------------------------

<b>Nom 7:</b>	<b>Prénoms 8:</b>
---------------	-------------------

<b>Date de naissance 9-7:</b>	<b>Lieu de naissance 2-4:</b>									
<table> <tr> <td><i>Jo</i></td> <td><i>Mo</i></td> <td><i>An</i></td> </tr> <tr> <td>9-4-3</td> <td>9-4-2</td> <td>9-4-1</td> </tr> <tr> <td>□ □</td> <td>□ □</td> <td>□ □ □ □</td> </tr> </table>	<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>	9-4-3	9-4-2	9-4-1	□ □	□ □	□ □ □ □	
<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>								
9-4-3	9-4-2	9-4-1								
□ □	□ □	□ □ □ □								

<b>Autres énonciations de l'acte 1-9:</b>
---

<b>Extrait délivré à la suite d'une rectification de l'acte 1-5-1:</b>
<input type="checkbox"/> Décision de rectification de l'officier de l'état civil 1-5-2 <input type="checkbox"/> Décision de rectification du Ministère public 1-5-3 <input type="checkbox"/> Décision de rectification du tribunal 1-5-4 <input type="checkbox"/> Décision de rectification de la Cour d'appel 1-5-5 <input type="checkbox"/> Décision de rectification d'une autre autorité 1-5-9

<b>Date de la décision de rectification de l'acte 9-5-8:</b>	<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>
	9-4-3	9-4-2	9-4-1
	□ □	□ □	□ □ □ □

<b>Date de délivrance 9-5-2-9:</b>	<b>Nom du signataire</b>	<b>Signature</b>	<b>Sceau</b>									
<table> <tr> <td><i>Jo</i></td> <td><i>Mo</i></td> <td><i>An</i></td> </tr> <tr> <td>9-4-3</td> <td>9-4-2</td> <td>9-4-1</td> </tr> <tr> <td>□ □</td> <td>□ □</td> <td>□ □ □ □</td> </tr> </table>	<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>	9-4-3	9-4-2	9-4-1	□ □	□ □	□ □ □ □	1-1-2-1	9-3-1	9-3-3
<i>Jo</i>	<i>Mo</i>	<i>An</i>										
9-4-3	9-4-2	9-4-1										
□ □	□ □	□ □ □ □										



---

**EXTRAIT DELIVRE EN APPLICATION DE LA CONVENTION DE LA  
COMMISSION INTERNATIONALE DE L'ETAT CIVIL**

**SIGNEE A NEUCHÂTEL LE 12 SEPTEMBRE 1997**

---

Selon les articles 9, alinéa 2, 10 et 11 de cette Convention:

- Les inscriptions sont écrites en caractères latins d'imprimerie; elles peuvent en outre être écrites dans les caractères de la langue de l'autorité qui délivre le présent document.
- Les dates sont inscrites en chiffres arabes indiquant successivement le jour, le mois et l'année. Le jour et le mois sont indiqués par deux chiffres, l'année par quatre chiffres. Les neuf premiers jours du mois et les neuf premiers mois de l'année sont désignés par des chiffres allant de 01 à 09.
- Le nom de tout lieu est suivi du nom de l'Etat où ce lieu est situé chaque fois que cet Etat n'est pas celui où l'avis ou l'extrait est délivré.
- S'il n'est pas possible de remplir une case ou une partie de case, cette case ou partie de case est rendue inutilisable par des traits.

**Annexe 2**

**Liste des énonciations et leurs codes**

1-1-2-1	Nom du signataire
1-1-5-1	Autorité ayant pris la décision de dissolution du mariage
1-1-5-9	Autre autorité
1-1-6	Service de l'état civil
1-1-8-2	Juridiction civile
1-1-8-3	Juridiction religieuse
1-1-8-4	Cour d'appel de
1-1-8-5	Tribunal de
1-3-3-2	Extrait d'acte de naissance rectifié
1-3-4-1	Extrait d'acte de mariage
1-3-4-2	Extrait d'acte de mariage rectifié
1-3-4-3	Avis de dissolution de mariage
1-3-5-1	Extrait d'acte de décès
1-3-5-2	Extrait d'acte de décès rectifié
1-3-6-1	Extrait d'acte de reconnaissance
1-3-6-2	Extrait d'acte de reconnaissance rectifié
1-5-1	Extrait délivré à la suite d'une rectification de l'acte
1-5-2	Décision de rectification de l'officier de l'état civil
1-5-3	Décision de rectification du Ministère public
1-5-4	Décision de rectification du tribunal
1-5-5	Décision de rectification de la Cour d'appel
1-5-9	Décision de rectification d'une autre autorité
1-9	Autres énonciations de l'acte
2-1-1	Etat
2-4	Lieu de naissance
2-4-3	Lieu de naissance de l'enfant
2-4-4	Lieu de naissance de l'époux
2-4-5	Lieu de naissance de l'épouse
2-4-6	Lieu de naissance du défunt
2-5	Lieu du mariage
2-6	Lieu du décès
2-8	Lieu de la reconnaissance
2-9-1	Lieu du dépôt du registre de famille
3-1	Père
3-2	Mère
3-4-1	Sexe masculin
3-4-2	Sexe féminin
3-8-1	Auteur de la reconnaissance
4-1-1	Epoux
4-1-2	Epouse
4-7	Dissolution du mariage
4-7-1	Divorce
4-8	Inexistence du mariage
4-9	Annulation du mariage

7-	<b>Nom</b>
7-1	<b>Nom du père</b>
7-2	<b>Nom de la mère</b>
7-3	<b>Nom de l'enfant</b>
7-5-1-1	<b>Nom de l'époux avant le mariage</b>
7-5-1-2	<b>Nom de l'époux après le mariage</b>
7-5-2-1	<b>Nom de l'épouse avant le mariage</b>
7-5-2-2	<b>Nom de l'épouse après le mariage</b>
7-5-3-1	<b>Nom du dernier conjoint du défunt</b>
7-5-6-1	<b>Nom de l'époux après la dissolution du mariage</b>
7-5-6-2	<b>Nom de l'épouse après la dissolution du mariage</b>
7-6	<b>Nom du défunt</b>
7-6-1	<b>Nom du père du défunt</b>
7-6-2	<b>Nom de la mère du défunt</b>
8-	<b>Prénom[s]</b>
8-1	<b>Prénoms du père</b>
8-2	<b>Prénoms de la mère</b>
8-3	<b>Prénoms de l'enfant</b>
8-5-1	<b>Prénoms de l'époux</b>
8-5-2	<b>Prénoms de l'épouse</b>
8-5-3-1	<b>Prénoms du dernier conjoint du défunt</b>
8-6	<b>Prénoms du défunt</b>
8-6-1	<b>Prénoms du père du défunt</b>
8-6-2	<b>Prénoms de la mère du défunt</b>
9-2-2	<b>Numéro de l'acte</b>
9-2-7-1	<b>Numéro du registre de famille</b>
9-3-1	<b>Signature</b>
9-3-3	<b>Sceau</b>
9-4-1	<b>Année</b>
9-4-2	<b>Mois</b>
9-4-3	<b>Jour</b>
9-5-2-9	<b>Date de délivrance</b>
9-5-6	<b>Date de la décision de rectification de l'acte</b>
9-7	<b>Date de naissance</b>
9-7-3	<b>Date de naissance de l'enfant</b>
9-7-3-2	<b>Date de la reconnaissance</b>
9-7-4	<b>Date de naissance de l'époux</b>
9-7-5	<b>Date de naissance de l'épouse</b>
9-7-6	<b>Date de naissance du défunt</b>
9-8	<b>Date du mariage</b>
9-8-2	<b>Date de la dissolution du mariage</b>
9-8-2-1	<b>Date de la décision de dissolution du mariage</b>
9-9	<b>Date du décès</b>

[TRANSLATION - TRADUCTION]

CONVENTION ON THE INTERNATIONAL EXCHANGE OF INFORMATION RELATING TO CIVIL STATUS

The States signatories to this Convention, members of the International Commission on Civil Status,

Desiring to further and facilitate their relations in the civil status field and to organize by mutual agreement an international exchange of information, particularly with a view to simplifying administrative procedures for persons residing in their territory,

Have agreed as follows:

*Article 1*

When civil registrars of a Contracting State enter a marriage in a civil status register, they shall send an extract from the record of marriage to the civil registrar for the place of birth of each spouse if that place is situated in the territory of another Contracting State.

*Article 2*

1. When civil registrars of a Contracting State enter a divorce in a civil status register, they shall send a notice of dissolution of marriage to the civil registrar for the place of celebration of the marriage if that celebration occurred in the territory of another Contracting State.

2. When civil registrars of a Contracting State enter a divorce in a civil status register, they shall send a notice of dissolution of marriage to the civil registrar for the place of birth of each spouse if that place is situated in the territory of another Contracting State.

3. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall apply when a marriage has been annulled, declared null and void or non-existent or dissolved for a reason other than divorce.

*Article 3*

When civil registrars of a Contracting State enter an acknowledgement of a child in a civil status register, they shall send an extract from the record of the acknowledgement to the civil registrar for the place of birth of the child if that place is situated in the territory of another Contracting State.

*Article 4*

1. When civil registrars of a Contracting State enter a record of death in a civil status register, they shall send an extract from that record to the civil registrar for the place of birth of the deceased if that place is situated in the territory of another Contracting State.

2. If the deceased was married, civil registrars shall send an extract from the record of death to the civil registrar for the place of marriage and the civil registrar for the place of birth of the spouse if the place of marriage or of birth is situated in the territory of another Contracting State.

*Article 5*

1. When civil registrars of a Contracting State enter in a civil status register a rectification to a record of marriage, acknowledgement or death, they shall send an extract from the rectified record to the civil registrar for the place of birth of the person or persons concerned if that place is situated in the territory of another Contracting State.

2. When civil registrars of a Contracting State enter in a civil status register a rectification to a record of birth, they shall send an extract from the rectified record to the civil registrar for the place of marriage, acknowledgement or death of the person concerned if the record of marriage, acknowledgement or death was drawn up in the territory of another Contracting State.

3. For the purposes of this article, the term "rectification" shall mean the entering in a civil status register of a decision by the competent authority which, without ruling on a question relating to personal status or on the right to a title of nobility or honorific title, makes good an error in a civil status record.

*Article 6*

The communication of notices and extracts provided for in articles 1 to 5 shall be without prejudice to the nationality of the persons concerned.

*Article 7*

The notices and extracts shall be utilized by the authorities of the receiving State in accordance with the laws and regulations of that State.

*Article 8*

If the communication of notices and extracts concerns a person born in the territory of a Contracting State whose law provides for the maintenance of a family register, civil registrars shall, if possible, indicate the place where the family register of the person concerned is kept and its number.

*Article 9*

1. Notices and extracts shall be drawn up in the language of the authority preparing them and in conformity with the forms appearing in annex 1 to this Convention.

2. All the entries on the forms shall be written in Latin characters in detached script; they may also be written in the characters of the language of the authority issuing the notice or extract.

*Article 10*

1. Dates shall be written in Arabic numerals, denoting successively, under the symbols D, M and Y, the day, month and year. The day and the month shall be indicated by two figures, and the year by four figures. The first nine days of the month and the first nine months of the year shall be indicated by numbers running from 01 to 09.

2. The name of any place mentioned in a notice or extract shall be followed by the name of the State in which that place is situated, whenever that State is not the State where the notice or extract is being issued.

*Article 11*

If it is not possible to fill in a space or part of a space, that space or part of a space shall be scored through.

*Article 12*

On the reverse of each notice or extract there shall appear:

- a reference to the Convention, at least in the official language or one of the official languages of each of the States which, at the time of signature of this Convention, are members of the International Commission on Civil Status,
- a summary of article 9, paragraph 2, and articles 10 and 11 of the Convention, at least in the language of the authority issuing the notice or extract.

*Article 13*

A list of the terms used and their code numbers appears in annex 2 to this Convention.

*Article 14*

1. At the time of ratification, acceptance or approval of or accession to this Convention, each Contracting State shall deposit with the General Secretariat of the International Commission on Civil Status the translation in its official language or languages of the terms included in the list in annex 2 to this Convention. This translation must be approved by the Bureau of the International Commission on Civil Status.

2. Any modification of this translation shall be deposited with the General Secretariat of the International Commission on Civil Status and approved by the Bureau of the International Commission on Civil Status.

*Article 15*

1. The coding of the entries contained in the forms in annex 1 and the list of code numbers in annex 2 may be modified by a resolution adopted by a simple majority of the

representatives of the member States of the International Commission on Civil Status and the non-member States that are parties to the Convention.

2. Any such resolution shall be deposited with the Swiss Federal Council and shall take effect, in relations between the Contracting States, on the first day of the seventh month following such deposit.

*Article 16*

1. In relations between States which are parties to both Conventions, this Convention shall replace the Convention on the International Exchange of Information relating to Civil Status, signed at Istanbul on 4 September 1958.

2. The provisions of the preceding articles shall not prevent the transmission to the authorities of a Contracting State, through the diplomatic channel or other channels provided for in a specific convention, of any record or decision concerning the civil status of a person born in the territory of that State.

*Article 17*

The exchange of information provided for in this Convention shall not apply to communications to civil registrars of the State of origin of the person concerned if he or she has refugee status.

*Article 18*

This Convention shall be ratified, accepted or approved and the instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Swiss Federal Council.

*Article 19*

1. This Convention shall enter into force on the first day of the seventh month following the month of deposit of the second instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

2. In respect of a State ratifying, accepting, approving or acceding after its entry into force, the Convention shall take effect on the first day of the seventh month following the month of deposit by that State of the instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

*Article 20*

Any State which is a member of the International Commission on Civil Status, the European Union or the Council of Europe may accede to this Convention. The instrument of accession shall be deposited with the Swiss Federal Council.

*Article 21*

1. Any State may, at the time of signature, ratification, acceptance, approval or accession or at any later date, declare that this Convention shall extend to all of the territories for whose international relations it is responsible, or to one or more of them.

2. The Swiss Federal Council shall be notified of such declaration and the extension shall take effect when the Convention enters into force for that State or, subsequently, on the first day of the seventh month following the month of receipt of the notification.

3. Any declaration of extension may be withdrawn by notification to the Swiss Federal Council, and the Convention shall cease to apply to the designated territory on the first day of the seventh month following the month of receipt of that notification.

*Article 22*

1. This Convention shall remain in force indefinitely.

2. However, any State party to this Convention shall have the option of denouncing it at any time after the expiry of a period of one year from the date of the entry into force of the Convention in respect of that State. Denunciation shall be notified to the Swiss Federal Council and shall take effect on the first day of the seventh month following the month of receipt of that notification. The Convention shall remain in force among the other States.

*Article 23*

1. The Swiss Federal Council shall notify the member States of the International Commission on Civil Status and any other State which has acceded to this Convention of:

- (a) The deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- (b) Any date of entry into force of the Convention;
- (c) Any declaration concerning the territorial extension of the Convention or its withdrawal, together with the date on which it will take effect;
- (d) Any denunciation of the Convention and the date on which it will take effect;
- (e) Any resolution adopted in pursuance of article 15, together with the date on which it will take effect.

2. The Swiss Federal Council shall inform the Secretary-General of the International Commission on Civil Status of any notification made in pursuance of paragraph 1.

3. Upon the entry into force of this Convention, a certified copy shall be transmitted by the Swiss Federal Council to the Secretary-General of the United Nations for the purposes of registration and publication, in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

In witness whereof the undersigned, duly authorized to this end, have signed this Convention.



Done at Neuchâtel, on 12 September 1997, in a single copy in the French language, which shall be deposited in the archives of the Swiss Federal Council and a certified copy of which shall be transmitted, through the diplomatic channel, to each of the member States of the International Commission on Civil Status and to the acceding States. A certified copy shall also be sent to the Secretary-General of the International Commission on Civil Status.

For the Federal Republic of Germany:

For the Republic of Austria:

For the Kingdom of Belgium:

For the Kingdom of Spain:

For the French Republic:

JEAN-RENÉ MAZARS

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

For the Hellenic Republic:

DEMETRIOS KONSTAS

For the Republic of Italy:

ALDO DAINOTTO

For the Grand Duchy of Luxembourg:

For the Kingdom of the Netherlands:

For the Portuguese Republic:

MIGUEL TEIXEIRA DE SOUSA

For the Swiss Confederation:

For the Republic of Turkey:

ISMAIL GÜNINDI

ANNEX 1

- Form No. 1 Extract from rectified record of birth
- Form No. 2 Extract from record of marriage
- Form No. 3 Extract from rectified record of marriage
- Form No. 4 Notice of dissolution of marriage
- Form No. 5 Extract from record of death
- Form No. 6 Extract from rectified record of death
- Form No. 7 Extract from record of acknowledgement
- Form No. 8 Extract from rectified record of acknowledgement

Form No. 1: Front

STATE 2-1-1:

CIVIL REGISTRY SERVICE OF 1-1-6:

EXTRACT FROM RECTIFIED RECORD OF BIRTH 1-3-3-2

No. of record 9-2-2:

Date of birth of child 9-7-3:

Place of birth of child 2-4-3:

D	M	Y
9-4-3	9-4-2	9-4-1
_	_	_ _ _

Family name of child 7-3:

Given names of child 8-3:

\_ Male 3-4-1:

\_ Female 3-4-2:

Number of family register 9-2-7-1:

Place where family register is kept 2-9-1:

Family name of father 7-1:

Family name of mother 7-2:

Given names of father 8-1:

Given names of mother 8-2:

Other entry in the record 1-9:

Extract issued following rectification of the record 1-5-1:

- Rectification decision by civil registrar 1-5-2
- Rectification decision by government procurators' office 1-5-3
- Rectification decision by a court 1-5-4
- Rectification decision by the Court of Appeal 1-5-5
- Rectification decision by another authority 1-5-9

Date of the rectification decision 9-5-6:

D	M	Y
9-4-3	9-4-2	9-4-1
_	_	_ _ _

Date issued 9-5-2-9:

Name of Signer	Signature	Seal
1-1-2-1	9-3-1	9-3-3

D	M	Y
9-4-3	9-4-2	9-4-1
_	_	_ _ _

Form No. 1: Reverse

EXTRACT ISSUED IN APPLICATION OF THE CONVENTION OF THE INTERNATIONAL  
COMMISSION ON CIVIL STATUS

SIGNED AT NEUCHÂTEL ON 12 SEPTEMBER 1997

According to article 9, paragraph 2, and articles 10 and 11 of the Convention:

- All the entries shall be written in Latin characters in detached script; they may also be written in the characters of the language of the authority issuing this document.
- Dates shall be written in Arabic numerals denoting successively the day, month and year. The day and the month shall be indicated by two figures, and the year by four figures. The first nine days of the month and the first nine months of the year shall be indicated by numbers running from 01 to 09.
- The name of any place shall be followed by the name of the State in which that place is situated, whenever that State is not the State where the notice or extract is being issued.
- If it is not possible to fill in a space or part of a space, that space or part of a space shall be scored through.

Form No. 2: Front

STATE 2-1-1:

CIVIL REGISTRY SERVICE OF 1-1-6:

EXTRACT FROM RECORD OF MARRIAGE 1-3-4-1

No. of record: 9-2-2

Place of marriage 2-5:

Date of marriage 9-8:

D M Y

9-4-3 9-4-2 9-4-1

|\_|\_| |\_|\_| |\_|\_|\_|\_|

Husband 4-1-1

Wife 4-1-2

Family name of husband before marriage 7-5-1-1:

Family name of wife before marriage 7-5-2-1:

Given names of husband 8-5-1:

Given names of wife 8-5-2:

Date of birth of husband 9-7-4:

Date of birth of wife 9-7-5:

D M Y  
9-4-3 9-4-2 9-4-1  
|\_|\_| |\_|\_| |\_|\_|\_|\_|

D M Y  
9-4-3 9-4-2 9-4-1  
|\_|\_| |\_|\_| |\_|\_|\_|\_|

Place of birth of husband 2-4-4:

Place of birth of wife 2-4-5:

Family name of husband after marriage 7-5-1-2:

Family name of wife after marriage 7-5-2-2:

Number of family register 9-2-7-1:

Number of family register 9-2-7-1:

Place where family register is kept 2-9-1:

Place where family register is kept 2-9-1

Other entries in the record 1-9:

Date issued 9-5-2-9:

Name of Signer Signature Seal

D M Y  
9-4-3 9-4-2 9-4-1  
|\_|\_| |\_|\_| |\_|\_|\_|\_|

1-1-2-1 9-3-1 9-3-3

Form No. 2: Reverse

EXTRACT ISSUED IN APPLICATION OF THE CONVENTION OF THE INTERNATIONAL  
COMMISSION ON CIVIL STATUS

SIGNED AT NEUCHÂTEL ON 12 SEPTEMBER 1997

According to article 9, paragraph 2, and articles 10 and 11 of the Convention:

- All the entries shall be written in Latin characters in detached script; they may also be written in the characters of the language of the authority issuing this document.
- Dates shall be written in Arabic numerals denoting successively the day, month and year. The day and the month shall be indicated by two figures, and the year by four figures. The first nine days of the month and the first nine months of the year shall be indicated by numbers running from 01 to 09.
- The name of any place shall be followed by the name of the State in which that place is situated, whenever that State is not the State where the notice or extract is being issued.
- If it is not possible to fill in a space or part of a space, that space or part of a space shall be scored through.

Form No. 3: Front

STATE 2-1-1:

CIVIL REGISTRY SERVICE OF 1-1-6:

EXTRACT FROM RECTIFIED RECORD OF MARRIAGE 1-3-4-2

No. of record 9-2-2:

Date of marriage 9-8:

Place of marriage 2-5:

D	M	Y
9-4-3	9-4-2	9-4-1
_ _	_ _	_ _ _ _

Husband 4-1-1

Wife 4-1-2

Family name of husband before marriage 7-5-1-1:

Family name of wife before marriage 7-5-2-1:

Given names of husband 8-5-1:

Given names of wife 8-5-2:

Date of birth of husband 9-7-4:

Date of birth of wife 9-7-5:

D	M	Y
9-4-3	9-4-2	9-4-1
_ _	_ _	_ _ _ _

D	M	Y
9-4-3	9-4-2	9-4-1
_ _	_ _	_ _ _ _

Place of birth of husband 2-4-4:

Place of birth of wife 2-4-5:

Family name of husband after marriage 7-5-1-2:

Family name of wife after marriage 7-5-2-2:

Number of family register 9-2-7-1:

Number of family register 9-2-7-1:

Place where family register is kept 2-9-1:

Place where family register is kept 2-9-1:

Other headings in the record 1-9:

Extract issued following rectification of the record 1-5-1:

- Rectification decision by civil registrar 1-5-2
- Rectification decision by government procurators' office 1-5-3
- Rectification decision by a court 1-5-4
- Rectification decision by the Court of Appeal 1-5-5
- Rectification decision by another authority 1-5-9

Date of the rectification decision 9-5-6:

D	M	Y
9-4-3	9-4-2	9-4-1
_ _	_ _	_ _ _ _

Date issued 9-5-2-9:

D	M	Y
9-4-3	9-4-2	9-4-1
_ _	_ _	_ _ _ _

Name of Signer	Signature	Seal
1-1-2-1	9-3-1	9-3-3



Form No. 3: Reverse

EXTRACT ISSUED IN APPLICATION OF THE CONVENTION OF THE INTERNATIONAL COMMISSION ON CIVIL STATUS

SIGNED AT NEUCHÂTEL ON 12 SEPTEMBER 1997

According to article 9, paragraph 2, and articles 10 and 11 of the Convention:

- All the entries shall be written in Latin characters in detached script; they may also be written in the characters of the language of the authority issuing this document.
- Dates shall be written in Arabic numerals denoting successively the day, month and year. The day and the month shall be indicated by two figures, and the year by four figures. The first nine days of the month and the first nine months of the year shall be indicated by numbers running from 01 to 09.
- The name of any place shall be followed by the name of the State in which that place is situated, whenever that State is not the State where the notice or extract is being issued.
- If it is not possible to fill in a space or part of a space, that space or part of a space shall be scored through.

Form No. 4: Front

STATE 2-1-1:

CIVIL REGISTRY SERVICE 1-1-6:

NOTICE OF DISSOLUTION OF MARRIAGE 1-3-4-3

Date of marriage 9-8:

Place of marriage 2-5:

D	M	Y
9-4-3	9-4-2	9-4-1
_ _	_ _	_ _ _ _

Husband 4-1-1

Wife 4-1-2

Family name of husband before marriage 7-5-1-1:

Family name of wife before marriage 7-5-2-1:

Given names of husband 8-5-1:

Given names of wife 8-5-2:

Date of birth of husband 9-7-4:

Date of birth of wife 9-7-5:

D	M	Y
9-4-3	9-4-2	9-4-1
_ _	_ _	_ _ _ _

D	M	Y
9-4-3	9-4-2	9-4-1
_ _	_ _	_ _ _ _

Place of birth of husband 2-4-4:

Place of birth of wife 2-4-5:

Family name of husband after marriage 7-5-1-2:

Family name of wife after marriage 7-5-2-2:

Family name of husband after dissolution  
of marriage 7-5-6-1:

Family name of wife after dissolution  
of marriage 7-5-6-2:

Number of family register 9-2-7-1:

Number of family register 9-2-7-1:

Place where family register is kept 2-9-1:

Place where family register is kept 2-9-1:

Dissolution of marriage 4-7:

- Divorce 4-7-1    - Marriage declared non-existent 4-8    - Marriage annulled 4-9

Authority having taken the decision to dissolve the marriage 1-1-5-1:

Court of 1-1-8-5:

Court of Appeal of 1-1-8-4

- Civil jurisdiction 1-1-8-2:

- Religious Jurisdiction 1-1-8-3:

- Other authority 1-1-5-9:

Date of decision to dissolve marriage 9-8-2-1:

Date of dissolution of marriage 9-8-2:

D	M	Y
9-4-3	9-4-2	9-4-1
_ _	_ _	_ _ _ _

D	M	Y
9-4-3	9-4-2	9-4-1
_ _	_ _	_ _ _ _

Date issued 9-5-2-9:

D	M	Y
9-4-3	9-4-2	9-4-1
_ _	_ _	_ _ _ _

Name of Signer	Signature	Seal
1-1-2-1	9-3-1	9-3-3

Form No. 4: Reverse

EXTRACT ISSUED IN APPLICATION OF THE CONVENTION OF THE INTERNATIONAL COMMISSION ON CIVIL STATUS

SIGNED AT NEUCHÂTEL ON 12 SEPTEMBER 1997

According to article 9, paragraph 2, and articles 10 and 11 of the Convention:

- All the entries shall be written in Latin characters in detached script; they may also be written in the characters of the language of the authority issuing this document.
- Dates shall be written in Arabic numerals denoting successively the day, month and year. The day and the month shall be indicated by two figures, and the year by four figures. The first nine days of the month and the first nine months of the year shall be indicated by numbers running from 01 to 09.
- The name of any place shall be followed by the name of the State in which that place is situated, whenever that State is not the State where the notice or extract is being issued.
- If it is not possible to fill in a space or part of a space, that space or part of a space shall be scored through.

Form No. 5: Front

STATE 2-1-1:

CIVIL REGISTRY SERVICE OF 1-1-6:

EXTRACT FROM RECORD OF DEATH 1-3-5-1

No. of record 9-2-2:

Date of death 9-9:

Place of death 2-6:

D	M	Y
9-4-3	9-4-2	9-4-1
_ _	_ _	_ _ _ _

Family name of deceased 7-6:

Given names of deceased 8-6:

Date of birth of deceased 9-7-6:

Place of birth of deceased 2-4-6:

D	M	Y
9-4-3	9-4-2	9-4-1
_ _	_ _	_ _ _ _

- Male 3-4-1

- Female 3-4-2

Number of family register 9-2-7-1:

Place where family register is kept 2-9-1:

Family name of last spouse of deceased 7-5-3-1:

Given names of last spouse of deceased 8-5-3-1:

Family name of father of deceased 7-6-1:

Given names of father of deceased 8-6-1:

Family name of mother of deceased 7-6-2:

Given names of mother of deceased 8-6-2:

Date issued 9-5-2-9:

Name of Signer

Signature

Seal

D	M	Y
9-4-3	9-4-2	9-4-1
_ _	_ _	_ _ _ _

1-1-2-1

9-3-1

9-3-3

Form No. 5: Reverse

EXTRACT ISSUED IN APPLICATION OF THE CONVENTION OF THE INTERNATIONAL COMMISSION ON CIVIL STATUS

SIGNED AT NEUCHÂTEL ON 12 SEPTEMBER 1997

According to article 9, paragraph 2, and articles 10 and 11 of the Convention:

- All the entries shall be written in Latin characters in detached script; they may also be written in the characters of the language of the authority issuing this document.
- Dates shall be written in Arabic numerals denoting successively the day, month and year. The day and the month shall be indicated by two figures, and the year by four figures. The first nine days of the month and the first nine months of the year shall be indicated by numbers running from 01 to 09.
- The name of any place shall be followed by the name of the State in which that place is situated, whenever that State is not the State where the notice or extract is being issued.
- If it is not possible to fill in a space or part of a space, that space or part of a space shall be scored through.

Form No. 6: Front

STATE 2-1-1:

CIVIL REGISTRY SERVICE OF 1-1-6:

EXTRACT FROM RECTIFIED RECORD OF DEATH 1-3-5-2

No. of record 9-2-2:

Date of death 9-9:

Place of death 2-6:

D	M	Y
9-4-3	9-4-2	9-4-1
_ _	_ _	_ _ _ _

Family name of deceased 7-6:

Given names of deceased 8-6:

Date of birth of deceased 9-7-6:

Place of birth of deceased 2-4-6:

D	M	Y
9-4-3	9-4-2	9-4-1
_ _	_ _	_ _ _ _

- Male 3-4-1

- Female 3-4-2

Number of family register 9-2-7-1:

Place where family register is kept 2-9-1:

Family name of last spouse of  
deceased 7-5-3-1:

Given names of last spouse of  
deceased 8-5-3-1:

Family name of father of deceased 7-6-1:

Given names of father of deceased 8-6-1:

Family name of mother of deceased 7-6-2:

Given names of mother of deceased 8-6-2:

Extract issued following rectification of the record 1-5-1:

- Rectification decision by civil registrar 1-5-2
- Rectification decision by government procurators' office 1-5-3
- Rectification decision by a court 1-5-4
- Rectification decision by the Court of Appeal 1-5-5
- Rectification decision by another authority 1-5-9

Date of the rectification decision 9-5-6:

D	M	Y
9-4-3	9-4-2	9-4-1
_ _	_ _	_ _ _ _

Date issued 9-5-2-9:

Name of Signer	Signature	Seal
1-1-2-1	9-3-1	9-3-3

D	M	Y
9-4-3	9-4-2	9-4-1
_ _	_ _	_ _ _ _

Form No. 6: Reverse

EXTRACT ISSUED IN APPLICATION OF THE CONVENTION OF THE INTERNATIONAL COMMISSION ON CIVIL STATUS

SIGNED AT NEUCHÂTEL ON 12 SEPTEMBER 1997

According to article 9, paragraph 2, and articles 10 and 11 of the Convention:

- All the entries shall be written in Latin characters in detached script; they may also be written in the characters of the language of the authority issuing this document.
- Dates shall be written in Arabic numerals denoting successively the day, month and year. The day and the month shall be indicated by two figures, and the year by four figures. The first nine days of the month and the first nine months of the year shall be indicated by numbers running from 01 to 09.
- The name of any place shall be followed by the name of the State in which that place is situated, whenever that State is not the State where the notice or extract is being issued.
- If it is not possible to fill in a space or part of a space, that space or part of a space shall be scored through.

Form No. 7: Front

STATE 2-1-1:

CIVIL REGISTRY SERVICE OF 1-1-6:

EXTRACT FROM RECORD OF ACKNOWLEDGEMENT 1-3-6-1

No. of record 9-2-2:

Date of acknowledgement 9-7-3-2:

Place of acknowledgement 2-8:

D        M        Y  
9-4-3    9-4-2    9-4-1  
|\_|\_|    |\_|\_|    |\_|\_|\_|\_|

Family name of child 7-3:

Given names of child: 8:3

Date of birth of child 9-7-3:

Place of birth of child 2-4-3:

D        M        Y  
9-4-3    9-4-2    9-4-1  
|\_|\_|    |\_|\_|    |\_|\_|\_|\_|

Number of family register 9-2-7-1:

Place where family register is kept 2-9-1:

Person making the acknowledgement 3-8-1:

\_ Father 3-1                      \_ Mother 3-2

Family name 7:

Given names 8:

Date of birth 9-7:

Place of birth 2-4:

D        M        Y  
9-4-3    9-4-2    9-4-1  
|\_|\_|    |\_|\_|    |\_|\_|\_|\_|

Other entries in the record 1-9:

Date issued 9-5-2-9:

Name of Signer

Signature

Seal

D        M        Y  
9-4-3    9-4-2    9-4-1  
|\_|\_|    |\_|\_|    |\_|\_|\_|\_|

1-1-2-1

9-3-1

9-3-3



FORM NO. 7: REVERSE

EXTRACT ISSUED IN APPLICATION OF THE CONVENTION OF THE INTERNATIONAL COMMISSION ON CIVIL STATUS

SIGNED AT NEUCHÂTEL ON 12 SEPTEMBER 1997

According to article 9, paragraph 2, and articles 10 and 11 of the Convention:

- All the entries shall be written in Latin characters in detached script; they may also be written in the characters of the language of the authority issuing this document.
- Dates shall be written in Arabic numerals denoting successively the day, month and year. The day and the month shall be indicated by two figures, and the year by four figures. The first nine days of the month and the first nine months of the year shall be indicated by numbers running from 01 to 09.
- The name of any place shall be followed by the name of the State in which that place is situated, whenever that State is not the State where the notice or extract is being issued.
- If it is not possible to fill in a space or part of a space, that space or part of a space shall be scored through.

Form No. 8: Front

STATE 2-1-1:

CIVIL REGISTRY SERVICE OF 1-1-6:

EXTRACT FROM RECTIFIED RECORD OF ACKNOWLEDGEMENT 1-3-6-2

No. of record 9-2-2:

Date of acknowledgement 9-7-3-2:

Place of acknowledgement 2-8:

D            M            Y  
9-4-3      9-4-2      9-4-1  
|\_|\_|    |\_|\_|    |\_|\_|\_|\_|\_|

Family name of child 7-3:

Given names of child 8-3:

Date of birth of child 9-7-3:

Place of birth of child 2-4-3:

D            M            Y  
9-4-3      9-4-2      9-4-1  
|\_|\_|    |\_|\_|    |\_|\_|\_|\_|\_|

Number of family register 9-2-7-1:

Place where family register is kept 2-9-1:

Person making the acknowledgement 3-8-1:

\_ Father 3-1      \_ Mother 3-2

Family name 7:

Given names 8:

Date of birth 9-7:

Place of birth 2-4:

D            M            Y  
9-4-3      9-4-2      9-4-1  
|\_|\_|    |\_|\_|    |\_|\_|\_|\_|\_|

Other entries in the record 1-9:

Extract issued following rectification of the record 1-5-1:

- Rectification decision by civil registrar 1-5-2
- Rectification decision by government procurators' office 1-5-3
- Rectification decision by a court 1-5-4
- Rectification decision by the Court of Appeal 1-5-5
- Rectification decision by another authority 1-5-9

Date of the rectification decision 9-5-6:

D            M            Y  
9-4-3      9-4-2      9-4-1  
|\_|\_|    |\_|\_|    |\_|\_|\_|\_|\_|

Date issued 9-5-2-9:

Name of Signer      Signature      Seal  
1-1-2-1              9-3-1              9-3-3

D            M            Y  
9-4-3      9-4-2      9-4-1  
|\_|\_|    |\_|\_|    |\_|\_|\_|\_|\_|

EXTRACT ISSUED IN APPLICATION OF THE CONVENTION OF THE INTERNATIONAL COMMISSION ON CIVIL STATUS

SIGNED AT NEUCHÂTEL ON 12 SEPTEMBER 1997

According to article 9, paragraph 2, and articles 10 and 11 of the Convention:

- All the entries shall be written in Latin characters in detached script; they may also be written in the characters of the language of the authority issuing this document.
- Dates shall be written in Arabic numerals denoting successively the day, month and year. The day and the month shall be indicated by two figures, and the year by four figures. The first nine days of the month and the first nine months of the year shall be indicated by numbers running from 01 to 09.
- The name of any place shall be followed by the name of the State in which that place is situated, whenever that State is not the State where the notice or extract is being issued.
- If it is not possible to fill in a space or part of a space, that space or part of a space shall be scored through.

ANNEX 2

List of entries and their code numbers

1-1-2-1	Name of signer
1-1-5-1	Authority having taken the decision to dissolve the marriage
1-1-5-9	Other authority
1-1-6	Civil registry service
1-1-8-2	Civil jurisdiction
1-1-8-3	Religious jurisdiction
1-1-8-4	Court of appeal of
1-1-8-5	Court of
1-3-3-2	Extract from rectified record of birth
1-3-4-1	Extract from record of marriage
1-3-4-2	Extract from rectified record of marriage
1-3-4-3	Notice of dissolution of marriage
1-3-5-1	Extract from record of death
1-3-5-2	Extract from rectified record of death
1-3-6-1	Extract from record of acknowledgement
1-3-6-2	Extract from rectified record of acknowledgement
1-5-1	Extract issued following rectification of the record
1-5-2	Rectification decision by civil registrar
1-5-3	Rectification decision by government procurator's office
1-5-4	Rectification decision by a court
1-5-5	Rectification decision by the Court of Appeal
1-5-9	Rectification decision by another authority
1-9	Other entries in the record
2-1-1	State
2-4	Place of birth
2-4-3	Place of birth of child
2-4-4	Place of birth of husband
2-4-5	Place of birth of wife
2-4-6	Place of birth of deceased
2-5	Place of marriage
2-6	Place of death
2-8	Place of acknowledgement

2-9-1	Place where family register is kept
3-1	Father
3-2	Mother
3-4-1	Male
3-4-2	Female
3-8-1	Person making the acknowledgement
4-1-1	Husband
4-1-2	Wife
4-7	Dissolution of marriage
4-7-1	Divorce
4-8	Non-existence of marriage
4-9	Annulment of marriage
7-	Family name
7-1	Family name of father
7-2	Family name of mother
7-3	Family name of child
7-5-1-1	Family name of husband before marriage
7-5-1-2	Family name of husband after marriage
7-5-2-1	Family name of wife before marriage
7-5-2-2	Family name of wife after marriage
7-5-3-1	Family name of last spouse of deceased
7-5-6-1	Family name of husband after dissolution of marriage
7-5-6-2	Family name of wife after dissolution of marriage
7-6	Family name of deceased
7-6-1	Family name of father of deceased
7-6-2	Family name of mother of deceased
8-	Given name[s]
8-1	Given names of father
8-2	Given names of mother
8-3	Given names of child
8-5-1	Given names of husband
8-5-2	Given names of wife
8-5-3-1	Given names of last spouse of deceased
8-6	Given names of deceased